

REGULATIEHANDLEIDING NL

PROGRAMMING INSTRUCTIONS UK

MANUEL DE RÉGLAGE FR

MANUAL DE REGULACIÓN ES



_____ **MAXI PLUS**

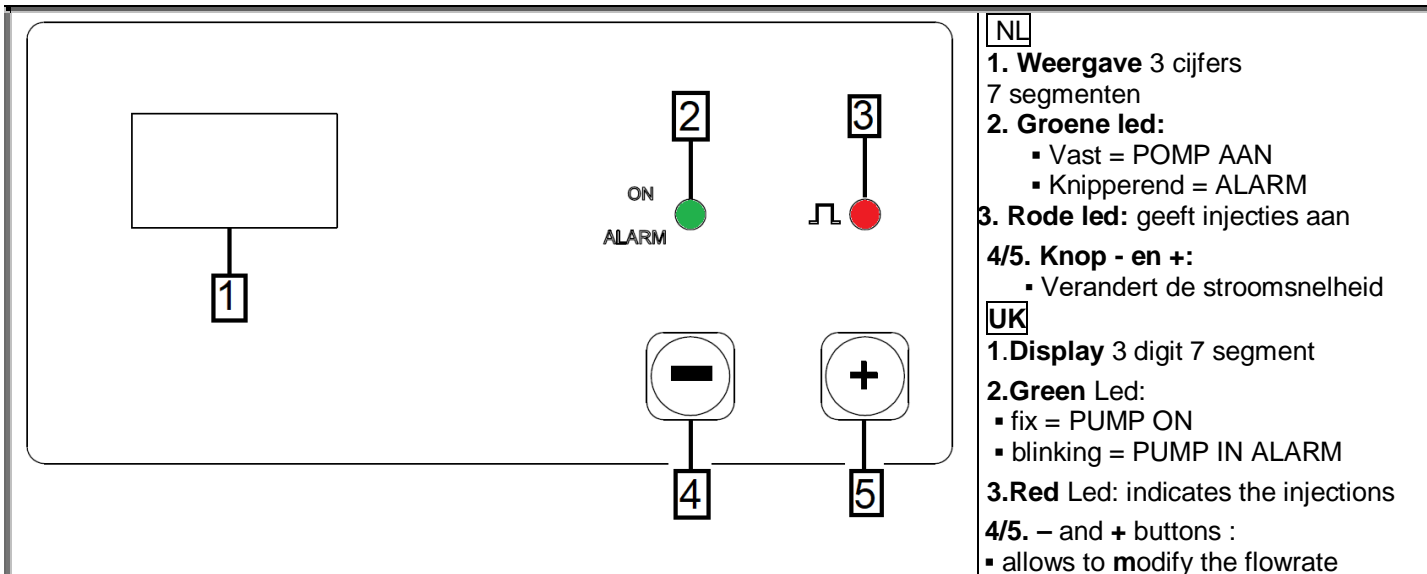
FLUIDRA COMMERCIAL FRANCE

Avenue Maurice Bellonte,
66000 Perpignan, France
Tél. +33 4 68 52 06 84
Fax. +33 4 68 52 48 45

ASTRALPOOL 

NL BESCHRIJVING FRONTPANEEL
F DESCRIPTION DE LA FACE AVANT

UK FRONTAL PANEL DESCRIPTION
ES DESCRIPCIÓN DEL PANEL FRONTAL



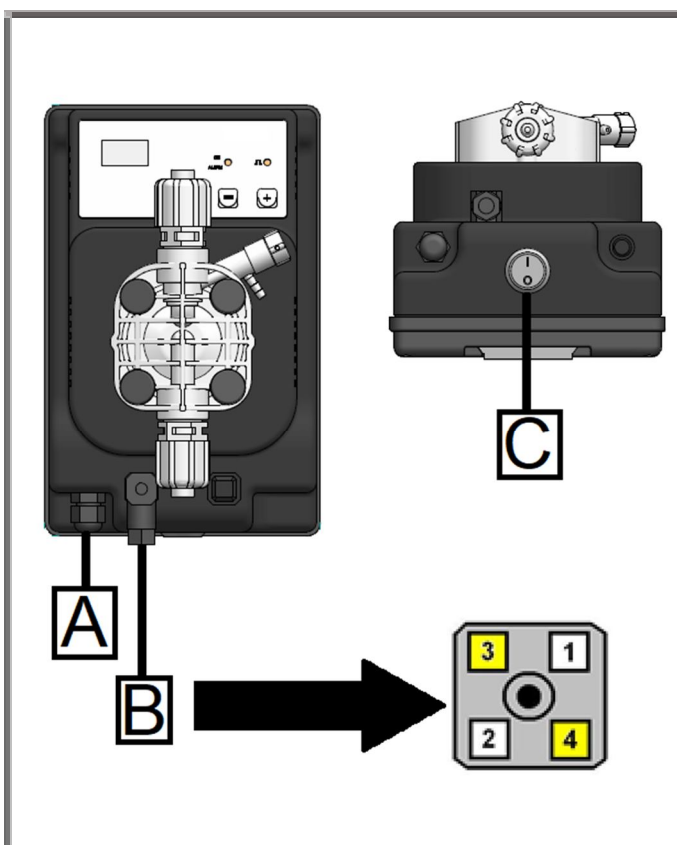
- NL**
1. Weergave 3 cijfers
 7 segmenten
2. Groene led:
 ▪ Vast = POMP AAN
 ▪ Knipperend = ALARM
3. Rode led: geeft injecties aan
4/5. Knop - en +:
 ▪ Verandert de stroomsnelheid
- UK**
1. Display 3 digit 7 segment
2. Green Led:
 ▪ fix = PUMP ON
 ▪ blinking = PUMP IN ALARM
3. Red Led: indicates the injections
4/5. - and + buttons :
 ▪ allows to modify the flowrate

- F**
1. Afficheur à 3 digit 7 segments
2. Led verte :
 ▪ allumée fixe = POMPE EN MARCHÉ
 ▪ Clignotante = ÉTAT D'ALARME
3. Led rouge : indique les injections
4/5. Touche - et + :
 ▪ pour modifier la valeur du débit

- ES**
1. Display 3 digit 7 segment
2. Led verde:
 ▪ fijo = BOMBA EN ON
 ▪ intermitente = BOMBA EN ALARMA
3. Led rojo: señala las inyecciones
4/5. Tecla - e +:
 ▪ Para cambiar el valor del caudal

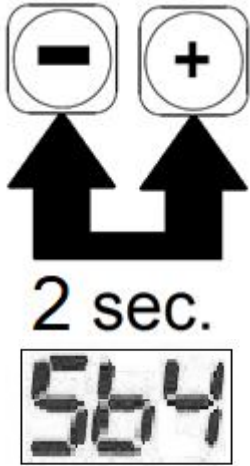
NL POMPVERBINDINGEN
F CONNEXIONS DE LA POMPE

UK PUMP'S CONNECTIONS
ES LAS CONEXIONES DE LA BOMBA



- NL**
A - Voedingskabel, 230 V - 50 Hz (115 ~ op aanvraag).
B - Niveaubewakingsconnector (contacten 3 en 4) OPTIE
C - Schakelaar AAN_UIT. OPTIE
- UK**
A - Power cable, 230 V- 50Hz (upon request : 115 ~)
B - Level probe connector (3 and 4 contacts). **OPTIONAL**
C - ON_OFF switch. **OPTIONAL**
- F**
A - Alimentation électrique, 230V-50 Hz (sur demande : 115 ~)
B - Connecteur de la sonde de niveau (contacts 3 et 4). **OPTION**
C - Interrupteur ON-OFF. **OPTION**
- ES**
A - cable de alimentación eléctrica de 230V-50Hz (a petición: 115 ~)
B - conector de la sonda de nivel (contactos 3 y 4). **OPCIONAL**
C - on_off interruptor. **OPCIONAL**

STAND BY (STOP)


	<p>NL Druk gedurende 2 seconden tegelijkertijd op de + en – knop om de pomp in de standby-modus te zetten:</p> <ol style="list-style-type: none">1) STOP DE DOSERING2) De groene LED knippert. <p>Op het display verschijnt "SbY". Druk opnieuw gedurende 2 seconden tegelijkertijd op de + en – knop om de pomp weer in werking te zetten.</p> <p>UK Push the button + and – at the same time for 2 seconds, the pump enters in stand by mode:</p> <ol style="list-style-type: none">1) no dosing2) green ON led flashes <p>The display shows "SbY" Simultaneously press + and – buttons for 2 seconds to exit this state.</p>
<p>F Appuyer sur les boutons + et – pendant 2 secondes pour mettre la pompe en mode stand-by:</p> <ol style="list-style-type: none">1) LE DOSAGE CESSE2) La LED verte clignote <p>Le display affiche "SbY". Pour sortir du mode Stand-by, appuyer à nouveau simultanément sur les touches + et – pendant 2 secondes.</p> <p>E Presionar las 2 teclas + y - al mismo tiempo por 2 segundos. La bomba está en modo stand by:</p> <ol style="list-style-type: none">1) DEJA LA DOSIFICACIÓN2) LED verde de on parpadea <p>El display visualiza: "SbY" Para salir del modo Stand by presionar simultáneamente las teclas + y – por 2 segundos.</p>	

NL NIVEAUINDICATIE

F ALARME DE FIN NIVEAU

UK LEVEL ALARM

E ALARMA DE FIN NIVEL

	<p>NL De pomp stopt met werken binnen 1-2 seconden na het afsluiten van het niveaucontact, spanningsvrij:</p> <ol style="list-style-type: none">1) stop zetten van de doseeractiviteit2) Knipperende groene LED.3) Het display toont "LEU". <p>De pomp werkt weer (binnen 1-2 seconden) na het heropenen van het niveaucontact.</p> <p>UK Closing the input contact, free from tension, while the pump is working, will cause, within a delay of 1-2 seconds:</p> <ol style="list-style-type: none">1) the dosing stops2) the green ON led flashes3) the display shows "LEU" <p>The pump starts WORKING again within a delay of 1-2 seconds, when reconnecting the level contact.</p>
<p>F La fermeture du contact de niveau, libre de tension, pendant le fonctionnement de la pompe, provoque avec un retard de 1-2 secondes :</p> <ol style="list-style-type: none">1) la cessation de l'activité de dosage2) le clignotement de la led verte on.3) le display affiche l'inscription "LEU". <p>La ré-ouverture du contact de niveau fait revenir la pompe, avec un retard de 1-2 secondes, dans son état de FONCTIONNEMENT précédent.</p> <p>E El cierre del contacto de nivel, libre de tensión, durante el funcionamiento de la bomba, , provoca, con un retraso de 1-2 segundos:</p> <ol style="list-style-type: none">1) el cese de la actividad de dosificación2) el led verde on parpadea.	

4) el display visualiza la inscripción "LEU".

La reapertura del contacto de nivel hace volver la bomba, con un retraso de 1-2 segundos, en el estado de FUNCIONAMIENTO.

NL WERKING
F FONCTIONNEMENT

UK FUNCTIONING
E FUNCIONAMIENTO

NL Constante dosering. Constant en programmeerbaar debiet. (1-100%)

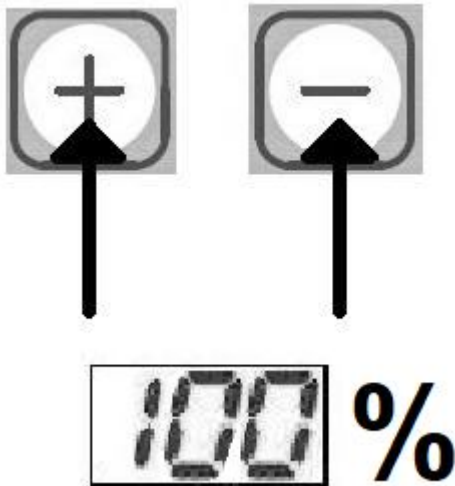
UK Constant dosing. Constant and programmable flow rate. (1-100%)

F Fonction constant. Débit constant et programmable. (1-100%)

E Regulación constante. Caudal constante y programable. (1-100%)

NL PROGRAMMERING
F RÉGLAGE

UK PROGRAMMING
E REGULACIÓN



NL Druk op de + of - toetsen om het percentage van het pompdebiet aan te passen. Het percentage wordt weergegeven op het display. De pomp past de frequentie van injecties onmiddellijk aan. Het maximale aantal injecties per minuut is 150.

Het aantal injecties per minuut is gelijk aan het percentage dat is gekozen voor de maximale frequentie. Voorbeeld: 80% betekent 120 pulsen per minuut, oftewel $150 \text{ imp / min} \times 0.8 = 120 \text{ imp / min}$.

UK Pushing the + or - button will chose the flowrate in percentage. This number is shown on the display. The pump immediately works at the selected injection frequency. The maximum number of injections is 150/minute.

The amount of injections per minute depends on the % programmed. For example: 80% means 120 injections per minute i.e. $150 \text{ pulses/min} \times 0.8 = 120 \text{ pulses/min}$.

F Presser les touches + ou - pour régler le débit de la pompe en pourcentage. La valeur s'affiche sur le display. La pompe modifie immédiatement la fréquence d'injection en fonction du réglage.

Le nombre d'injection maximal par minute est de 150.

Le nombre d'injection par minute de la pompe est égal au pourcentage de la fréquence maximale sélectionné.

Exemple : pour un réglage à 80% la pompe dosera à la fréquence de 120 impulsions par minute : $150 \text{ imp/min} \times 0,8 = 120 \text{ impulsions/min}$.

E Comprimir las teclas + o bien - para regular el caudal de la bomba en porcentaje. Tal número es enseñado sobre el display.

La bomba modifica inmediatamente la frecuencia de inyecciones.

El número máximo de inyecciones por minuto es 150. El número de inyecciones por minuto que hace la bomba es igual al porcentaje seleccionado de la frecuencia máxima. Ejemplo: 80% significa 120 impulsos por minuto: $150 \text{ imp/min} \times 0,8 = 120 \text{ impulsos / min}$.

FLUIDRA COMMERCIAL FRANCE
Avenue Maurice Bellonte, 66000 Perpignan, France
Tél. +33 4 68 52 06 84
Fax. +33 4 68 52 48 45